

¡El Impuesto sobre Vehículo (Base de Categoría) protege nuestra Vida Diaria!

~ El plazo de pago del impuesto sobre vehículo (Base de Categoría) es el día 1º de Junio (lunes) ~



El impuesto mantiene todos los servicios básicos necesarios diariamente, tales como los servicios de asistencia social, salud pública, instituciones públicas y otros. Así, sin el valor del impuesto, estos servicios no podrán desempeñar su función. Tenemos como ejemplo el caso de una carretera no asfaltada, con baches que representan un gran peligro para los conductores. Para que esto no acontezca, se recomienda liquidar debidamente el valor de su impuesto, colaborando con esto para la mantención del ambiente en que vive.

Dentro de los impuestos, el impuesto sobre vehículo automotriz (Base de Categoría) es el más común para nosotros. Este impuesto es recaudado anualmente del propietario del vehículo en la fecha base al 1º de abril del año en curso. La falta de pago de este impuesto, le impide al propietario el poder realizar la inspección periódica obligatoria de su vehículo. Ahora, en caso de realizar el trámite de hacer chatarra (dar de baja) el vehículo, será posible recibir la devolución del valor del impuesto referente a los meses que no irá a utilizarlo.

Este año-fiscal (ref. abr. de 2020 ~ mzo. de 2021), la notificación del impuesto sobre el vehículo (base de categoría) será enviada a los propietarios el día 1º de mayo, para ser liquidado hasta el 1º de junio de este año fiscal, no se olvide. Será posible realizar el pago de este impuesto en cualquier tienda de conveniencia “Konbini”, banco del correo “Yubinkyoku” institución financiera (Bancos) y Oficinas Administrativa Tributaria Provincial (Gyosei Kenzei Jimusho).

El Impuesto también, podrá ser pagado a través de Tarjeta de Crédito en la Página Web en japonés Yahoo Pagos Públicos “Koukin Shihara” 「Yahoo!公金支払い」.

◆ También el Impuesto podrá ser pagado a través de las aplicaciones en del teléfono inteligente (Smartphone) tales como “LINE Pay” y “PayPay”.

El valor del Impuesto sobre Vehículo Automotriz (Base de Categoría) en general:

El valor del impuesto (Base de Categoría) varía de acuerdo con la finalidad y potencia del vehículo. Vea la tabla de abajo del valor del impuesto de su vehículo.

Tabla del Valor del Impuesto sobre Vehículo Automotriz (Base de Categoría)

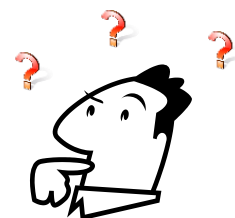
Vehículo	Potencia	Valor del Impuesto	Impuesto con Valor Adicional※
	de 1,001cc~1,500cc	34,500 yenes	39,600 yenes
	de 1,501cc~2,000cc	39,500 yenes	45,400 yenes
	de 2,001cc~2,500cc	45,000 yenes	51,700 yenes

※Valor Adicional ⇒ El propietario del vehículo nuevo de gasolina, registrado hasta el día 31 de marzo de 2007 (Heisei 19), tendrá que pagar un valor adicional de al rededor del 15% en el valor del impuesto.

Exención del Impuesto sobre Vehículo Automotriz (Base de Categoría):

El impuesto sobre vehículo (Base de Categoría) de un carro reconocido como medio de transporte de una persona con discapacidad física o mental grave, a través de los requerimientos correspondientes podrá quedar exento (no necesita pagar el impuesto sobre vehículo (Base de Categoría)). Consulte a la Oficina Administrativa Tributaria Provincial “Gyosei Kenzei Jimusho” más próxima o a la Oficina de Impuesto sobre Vehículo “Jidoshazei Jimusho”.

En caso de acontecer



- **No recibió la notificación del Impuesto sobre Vehículo Automotriz (Base de Categoría)...:**
 - ① Realizó la transferencia del titular (propietario) del vehículo hasta el día 31 de marzo de 2020 ⇒ en este caso, la notificación del impuesto fué enviado al nuevo propietario (propietario del vehículo en fecha base de 1º de abril de 2020).
 - ② Cambio de dirección ⇒ en este caso favor de, comunicar su nueva dirección en la Oficina Administrativa Tributaria Provincial “*Gyosei Kenzei Jimusho*” o en la Oficina de Impuesto para Vehículo “*Jidoshazei Jimusho*”, para que sea posible enviarle a la nueva dirección la notificación para el pago.
- **Se encuentra imposibilitado de pagar el valor total (en una parcela solamente) del impuesto notificado:**

⇒ La Oficina Administrativa Tributaria Provincial “*Gyosei Kenzei Jimusho*” podrá realizar el parcelamiento del valor del impuesto (Base de Categoría) para quien se encuentra en dificultades para realizar el pago de este impuesto en una sola parcela. Consulte en la Oficina Administrativa Tributaria Provincial más próxima a su residencia.
- **Posee el valor necesario para pagar el impuesto más, no desea liquidar su obligación:**

⇒ Será enviado al contribuyente una notificación para pagar debidamente este impuesto y liquidar inmediatamente esta obligación y, podrá correr el riesgo de embargo de bienes. El motivo de esto, entre otros, es la de mantener una situación justa en relación con los contribuyentes que cumplen con su obligación.
- **Cuidados al vender o comprar un vehículo automotriz:**

⇒ Será necesario presentar el comprobante de pago del Impuesto sobre el Vehículo Automotriz, para realizar la inspección periódica obligatoria “*Shaken*” del vehículo.
Así, al ceder un vehículo es necesario entregar el comprobante del pago del Impuesto sobre Vehículo Automotriz al nuevo propietario y, en caso de adquirir un vehículo, deberá recibir sin falta este comprobante del propietario anterior del vehículo.

Informes:

- **Oficina Administrativa Tributaria Provincial “*Gyosei Kenzei Jimusho*”:**

Nombre	Dirección	Teléfono
<i>Ota Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika</i>	Ota-Shi Nishihon-Cho 60-27	0276 (31) 3261
<i>Kiryu Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika</i>	Kiryu-Shi Aioi-Cho 2-331	0277 (53) 2113
<i>Tatebayashi Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika</i>	Tatebayashi-Shi Naka-Machi 11-10	0276 (72) 4461
<i>Isesaki Gyosei Kenzei Jimusho Kenzeika</i>	Isesaki-Shi Imaizumi-Cho 1-236	0270 (24) 4350

- **Oficina del impuesto sobre vehículo “*Jidoshazei Jimusho*”:**

Nombre	Dirección	Teléfono
<i>Jidoshazei Jimusho</i>	Maebashi-Shi Kamiizumi-Machi 397-5	027 (263) 4343

太田行政県税事務所令和2年度版

～自動車税は、私たちの生活を守ります。「自動車税の納期限は、6月1日（月）です」～ ・スペイン語版